



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS  
**Ufficio federale di topografia swisstopo**

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

1° agosto 2022

## **Osservazioni sul Release «Agosto 2022»**

### **Editore**

Ufficio federale di topografia swisstopo  
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)  
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern  
[misurazione@swisstopo.ch](mailto:misurazione@swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-3/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



## Indice

<b>1. Informazioni generale</b>	<b>5</b>
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	6
<b>2. Lavori particolari per la Release di agosto 2022</b>	<b>7</b>
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	7
2.3. Altre correzioni	7
<b>3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di agosto 2022</b>	<b>8</b>
3.1. Statistica	8
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	8
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	9
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	9
<b>4. Pendenze per il seguente Release</b>	<b>10</b>
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	10
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	10
4.3. Ulteriori pendenze	10
4.4. Pianificazione per le Release successive	10
<b>5. Cenni alla distribuzione dei dati</b>	<b>11</b>





## 1. Informazioni generale

### 1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2022	01.01.2022	16.12.2021	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>
Febbraio 2022	01.02.2022	14.01.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>
Marzo 2022	01.03.2022	18.02.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>
Aprile 2022	01.04.2022	22.03.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li><li>• Cancellazione località autorizzate (capitolo 2.3)</li><li>• Modifica del nome della località autorizzate (capitolo 2.3)</li></ul>
Maggio 2022	01.05.2022	19.04.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>
Giugno 2022	01.06.2022	16.05.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>
Luglio 2022	01.07.2022	20.06.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>
Agosto 2022 (Release attuale)	01.08.2022	12.07.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)</li></ul>



## **1.2. Modello di dati**

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre\_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



## 2. Lavori particolari per la Release di agosto 2022

### 2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

### 2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

### 2.3. Altre correzioni

È stato migliorato il processo di calcolo (versione agosto 2022) per l'attribuzione di un comune principale al codice postale. Per codice postale o rispettivamente per località, come in precedenza, si fa riferimento a un solo comune.



### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di agosto 2022

#### 3.1. Statistica

Nella Release di agosto 2022 sono stati modificati i perimetri di:

29 poligoni di località (su 4'026 = 0.7%) e

32 poligoni CAP6 (su 4'126 = 0.8%)

#### 3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento<sup>1</sup>. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	La Heutte	260400	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BE	La Tanne	272020	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BE	Le Fuet	271200	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BE	Reconvilier	273200	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BE	Sonceboz-Sombeval	260500	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BE	Tavannes	271000	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BE	Tramelan	272000	Rettifiche geometriche dovuto a rinnovo MU
BS	Basel	405700	Modifica dei perimetri
BS	Basel	405800	Modifica dei perimetri
GR	Bergün/Bravuogn	748200	Modifica dei perimetri
GR	Latsch	748400	Modifica dei perimetri
GR	Preda	748210	Modifica dei perimetri
GR	Stugl/Stuls	748220	Modifica dei perimetri
LU	Altbüron	614700	Modifica dei perimetri

<sup>1</sup> Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.





Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
LU	Bramboden	616700	Modifica dei perimetri
LU	Emmenbrücke	602000	Modifica dei perimetri
LU	Grossdietwil	614600	Modifica dei perimetri
LU	Horw	604800	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	600400	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	600500	Modifica dei perimetri
LU	Meggen	604500	Modifica dei perimetri
LU	Merlischachen	640200	Modifica dei perimetri
LU	Romoos	611300	Modifica dei perimetri
VS	Birgisch	390310	Modifica dei perimetri
VS	Brig	390000	Modifica dei perimetri
VS	Gamsen	390020	Modifica dei perimetri
VS	Glis	390200	Modifica dei perimetri
VS	Naters	390400	Modifica dei perimetri
VS	Ried-Brig	391100	Modifica dei perimetri
VS	Rothwald	390123	Modifica dei perimetri
VS	Termen	391200	Modifica dei perimetri
VS	Visperterminen	393200	Modifica dei perimetri

### 3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione

### 3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, soppresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
JU	Les Breuleux	234500	Les Breuleux	234500
JU	Les Breuleux	234500	Le Peuchapatte	234504

### 4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

### 4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Settembre	01.09.2022	31.07.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>
Ottobre	01.10.2022	31.08.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>



## 5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release agosto 2022 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)<sup>2</sup>.

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

*Bundesamt für Landestopografie swisstopo*

*Office fédéral de topographie swisstopo*

*Ufficio federale di topografia swisstopo*

*Uffizi federal da topografia swisstopo*

*Federal Office of Topography swisstopo*

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

---

<sup>2</sup> <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località